

REUNION REGULAR

CONCEJO MUNICIPAL DE BELL GARDENS/

COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO

CAMARA DEL CONCEJO MUNICIPAL, 7100 S. GARFIELD AVENUE

LUNES – NOVIEMBRE 12, 2007

5:00 P.M. - SESION PRIVADA – (Cancelada)

6:00 P.M. - REUNION REGULAR

AVISO: *El Municipio de Bell Gardens tiene varios recursos para servir a personas con incapacidades físicas que asistan a una reunión municipal. La Cámara Legislativa del Concejo usa un sistema electrónico para aquellas personas que necesitan aparatos que les ayuden a escuchar mejor. Una agenda con letra grande o un intérprete de lenguaje por señas estará disponible para los que lo pidan a la oficina del Actuario un día hábil previo a la reunión.*

Las instalaciones del Ayuntamiento de Bell Gardens cumplen con los requisitos del Acta de Americanos con Incapacidades Físicas. Si usted necesita otra ayuda, favor de comunicarlo a la Oficina del Actuario o al Coordinador A.D.A. en la Oficina de Personal.

El sistema electrónico también está disponible para las personas que requieren interpretación de la reunión al español.

JENNIFER RODRIGUEZ

Alcaldesa/Presidente

PEDRO ACEITUNO

Alcalde Pro Tem/
Vicepresidente

MARIO E. BELTRAN

Concejal/Comisionado

DANIEL CRESPO

Concejal/Comisionado

PRISCILLA FLORES

Concejal/Comisionado

LUNES – NOVIEMBRE 12, 2007

5:00 P.M. – SESION PRIVADA – (Cancelada)

CONCEJO MUNICIPAL/COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO

APERTURA DE LA REUNION

CERTIFICACION DE LA ACTUARIA MUNICIPAL

PASE DE LISTA DE OFICIALES: Concejal/Comisionado Daniel Crespo
Concejal/Comisionado Mario E. Beltrán
Concejal/Comisionado Priscilla Flores
Alcalde Pro-Tem/Vicepresidente Pedro Aceituno
Alcaldesa/Presidente Jennifer Rodríguez

APROBACION DE LA AGENDA

PARTICIPACION PUBLICA

La Oficina de la Actuaría Municipal provee tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal o la Comisión. Por favor llene una tarjeta para hablar y désela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. Se abre la reunión a la participación pública. Las personas presentes tienen la oportunidad ahora de hablar de asuntos de la agenda y que no están en la agenda para esta reunión solamente. Este período estará limitado a treinta minutos y cada orador podrá hablar un máximo de tres minutos.

Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y a los Concejales. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.

SESION PRIVADA: Ninguna

LUNES – NOVIEMBRE 12, 2007

6:00 P.M. - REUNION REGULAR

COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO

APERTURA DE LA REUNION

INVOCACION

JURAMENTO DE FIDELIDAD

CERTIFICACION DE LA SECRETARIA

PASE DE LISTA: Comisionado Daniel Crespo
Comisionado Mario E. Beltrán
Comisionado Priscilla Flores
Vicepresidente Pedro Aceituno
Presidente Jennifer Rodríguez

PARTICIPACION DEL PUBLICO

La Oficina de la Actuaría Municipal provee tarjetas de petición para hablar ante la Comisión. Por favor llene una tarjeta para hablar y dásela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión.

El público tendrá la oportunidad de hablar de temas en la agenda así como de temas que no están en la agenda solamente si están bajo la jurisdicción de la Comisión de Desarrollo Comunitario. Este período tendrá un límite de treinta minutos y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Haga el favor de dirigir sus comentarios al Presidente y a los Comisionados. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Presidente.

AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1- 2)

Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una moción de la Comisión de Desarrollo Comunitario o pueden ser sacados de la agenda por los comisionados para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separadas se escucharán como los siguientes asuntos a tratar.

1. Aprobación de actas:

- Reunión regular – Octubre 22, 2007

2. **Aprobación de pagos de facturas** de fecha octubre 17, 2007, cheque número 11662 por la cantidad de \$74.21; noviembre 12, 2007, cheques números 11663-11674 por la cantidad de \$35,814.37.

ASUNTOS SACADOS DE LA AGENCIA CONVENIDA PARA DISCUSION

VISTA PUBLICA - Ninguna

ASUNTOS A DISCUTIR - Ninguno

COMENTARIOS DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION

CIERRE DE LA REUNION

LUNES – NOVIEMBRE 12, 2007

REUNION REGULAR

CONCEJO MUNICIPAL

Después de la reunión de la Comisión de Desarrollo Comunitario

APERTURA

CERTIFICACION DE LA ACTUARIA

PASE DE LISTA DE FUNCIONARIOS:

Concejal Daniel Crespo
Concejal Mario E. Beltrán
Concejal Priscilla Flores
Alcalde Pro-Tem Pedro Aceituno
Alcaldesa Jennifer Rodriguez

PRESENTACIONES: Ninguna

PARTICIPACION DEL PUBLICO

La Oficina de la Actuaría Municipal provee tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal. Por favor llene una tarjeta para hablar y désela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. El público tendrá la oportunidad de hablar solamente de temas de la agenda. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.

Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.

AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1- 12)

Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una sola moción del Concejo Municipal, o pueden ser sacados por los concejales para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separada serán discutidos como los próximos asuntos a tratar.

1. Aprobación de actas:

- Reunión regular – Octubre 22, 2007

2. **Aprobación de pago de facturas** de fecha octubre 25, 2007, cheques números 121748-121796 por la cantidad de \$362,359.15; octubre 25, 2007, cheques números 606-607 transferencia por la cantidad de \$429,727.11; octubre 30, 2007, cheques números 121797-121800 por la cantidad de \$2,121.40; noviembre 12, 2007, cheques números 121801-122017 por la cantidad de \$797,964.66.
3. **Lista de nombramientos locales y nombramientos del Concejo Municipal para varios comités, comisiones y juntas reguladoras y de consulta.**
4. **Consideración de denegación de reclamación** - Reclamante: Southern California Edison, recibida el 28 de septiembre, 2007;
5. **Informe del Tesorero para el mes de septiembre de 2007.**
El informe del Tesorero enumera las inversiones y efectivo municipal por el mes según se presenta.
RECOMENDACION: *Se recomienda que el Concejo Municipal reciba, apruebe y archive el informe del Tesorero para el mes de septiembre de 2007.*
6. **Bell Gardens Housing Partners, L.P. – Acuerdo de servidumbre.**
En la calle Clara existen dos (2) lotes subordinados que están contiguos a la edificación de Bell Gardens Housing Partners. Estos dos (2) lotes necesitan ser incorporados al lote dominante para que formen un lote de terreno contiguo con funcionamiento equivalente para un uso común para el beneficio de Bell Gardens Housing Partners, L.P., una servidumbre dependiente en, sobre y debajo de los lotes subordinados para aquellos usos relacionados razonablemente a la construcción, desarrollo, operación y mantenimiento de un complejo de viviendas módicas para personas de edad avanzada.
RECOMENDACION: *Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe un Acuerdo de Servidumbre con Bell Gardens Housing Partners, L.P. (BGHP) otorgando derechos de servidumbre a BGHP para el uso de dos (2) lotes subordinados en la calle Clara y autorice al Alcalde a firmar dicho acuerdo a nombre de la ciudad.*
7. **Sistema regional de integración e información secreta sobre terrorismo.**
Al participar en LARILPJ, podremos mejorar nuestra respuesta al terrorismo y a la delincuencia en la comunidad. COPLINK provee instrumentos analíticos sofisticados que le permitirá a los usuarios autorizados a descubrir enlaces y relaciones al proveer datos a través del condado de Los Angeles.
RECOMENDACION: *Se recomienda que el Municipio y el Departamento de Policía firmen un Memorando de Acuerdo para el Proyecto Regional Integrado de Ley y Justicia de Los Angeles junto con las agencias participantes en el Sistema regional de integración e información secreta sobre terrorismo.*
8. **Fondo de Servicios Suplementarios de Cumplimiento de Leyes. (SLESF).**
El Código Gubernamental §30061 – 30065 establece la autoridad para el programa del Fondo de Servicios Suplementarios de Cumplimiento de Leyes (SLESF). A resultado de esta legislación, el Municipio recibe anualmente \$100,000 en fondos SLESF, cantidad que está marcada específicamente para uso del Departamento de Policía. Después de examinar las necesidades presentes del Departamento de Policía, el Jefe de Policía ha

determinado que es apropiado el usar \$200,000 de fondos SLESF (años fiscales 06-07 y 07-08) para firmar un contrato con una compañía privada de manejo de cárceles para que administre y provea personal para las operaciones carcelarias del departamento. **RECOMENDACION:** *Se recomienda que el Concejo Municipal autorice el uso por parte del Departamento de Policía del Fondo de Servicios Suplementarios de Cumplimiento de Leyes (SLESF) en cada uno de los años fiscales, por la cantidad de \$100,000 por año, para proveer fondos para la propuesta privatización.*

9. Petición de transferencia del acuerdo de concesión de Norcal Waste Systems a Athens System.

El 4 de septiembre, 2007, Norcal Waste Services (Norcal) envió una carta al Director de Obras Públicas concerniente un acuerdo de venta de activos con Arakelian Enterprises (Athens Services). El acuerdo de concesión existente es válido durante el período de julio 1, 2001 a diciembre 31, 2008. El acuerdo de concesión incluye el Artículo 11: Cesión. Esta sección detalla lo que se requiere del concesionario, Norcal, para poder ceder, vender un subcontrato, o delegar la autoridad de cumplir con cualquier parte del acuerdo. En una reunión con Norcal y con Athens, el Departamento de Obras Públicas aclaró que esta transición debe llevarse a cabo de forma estable, sin problemas y sin faltar en días de recogida. El cesionario Athens quisiera tener la oportunidad de darle a la Ciudad de Bell Gardens un alto nivel de servicio y ha declarado que ellos pueden ayudar a la Ciudad de Bell Gardens a aumentar la tasa de desviación que requiere el Proyecto de Ley 939 de la Asamblea de California.

RECOMENDACION: *Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe la asignación del Acuerdo para la Recogida, Procesamiento y Disposición de Desechos Sólidos y de Materiales Reciclables.*

10. Arriendo de derechos de agua para el año fiscal 2007-2008.

El Municipio se comunicó con 38 agencias fluviales y ciudades del área del sudeste notificándoles de la disponibilidad en este año fiscal de 1,000 pies acres de exceso de derechos de agua. Se recibieron licitaciones de tres (3) agencias fluviales. El arriendo del exceso de derechos de agua le traerá al Municipio \$112,250 este año fiscal y ayudará a compensar por el alto costo de comprar agua del Distrito Metropolitano de Agua (MWD).

RECOMENDACION: *Se recomienda que el Concejo Municipal acepte las tres (3) licitaciones y autorice a la Alcaldesa a firmar los Acuerdos de Licencia y Arriendo de Derechos de Agua con 1) Orchard Dale Water District, 2) Maywood Mutual Water Company y 3) South Montebello Irrigation District.*

11. Aceptación de los planes y especificaciones y autorización para pedir licitaciones para el proyecto de lechada de cemento, año fiscal 2007-2008.

El programa de mejoras capitales para el año fiscal 2007-2008 incluye el proyecto de lechada de cemento y marca de líneas en cuarenta y nueve (49) segmentos de calles. El personal ha completado los documentos de diseño y construcción para este proyecto. Al recibir autorización del Concejo Municipal, el personal procederá inmediatamente con la fase de licitación de este proyecto. Se anticipa que la construcción comience en enero/febrero 2008, si lo permite el tiempo. El costo total de este proyecto se estima ser \$200,000.

RECOMENDACION: *Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe los planes y especificaciones para el proyecto de lechada de cemento, año fiscal 2007-2008 y autorice al personal a solicitar licitaciones para la construcción de este proyecto.*

12. Cruces de peatones iluminados.

Como parte de un programa piloto, en junio de 2007 se compraron e instalaron dos grupos de cruces de peatones iluminados en las intersecciones de Avenida Garfield/Avenida Muller y Avenida Gage/Avenida Specht. El personal se complace en informar que el programa ha tenido éxito. Los cruces de peatones iluminados se han convertido en un gran instrumento adicional en los esfuerzos municipales de mejorar y realzar la seguridad del tránsito y de los peatones. Por lo tanto, el personal pide autorización para comprarle a Spot Devices, Inc. dos (2) equipos adicionales de controladores de energía solar con aparatos iluminados inalámbricos y materiales, para instalarlos en dos lugares nuevos, en Avenida Garfield esquina a Calle Quinn y en Avenida Gage esquina a Calle Ajax.

RECOMENDACION: *Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe y autorice el comprarle a Spot Devices, Inc. dos (2) equipos de controladores de energía solar con aparatos iluminados inalámbricos y materiales por la cantidad de \$32,085.*

ASUNTOS SACADOS DE LA AGENCIA CONVENIDA PARA DISCUSION

VISTA PUBLICA – Ninguna

ASUNTOS A DISCUTIR – (ASUNTO NO. 13)

13. Complejo Deportivo del Parque Ford – Aviso de terminación/autorización para emitir el pago retenido final.

Valley Crest Landscape Development, Inc. ha terminado el proyecto del complejo deportivo del parque John Anson Ford. El personal pide que el Concejo Municipal acepte el proyecto como terminado y autorice al personal a archivar el Aviso de Terminación, de autorización a emitírle a Valley Crest Landscape Development, Inc, el pago retenido final y perdone el período de retención de 35 días antes de la emisión del pago retenido.

RECOMENDACION: *Se recomienda que el Concejo Municipal 1) acepte como terminado por Valley Crest Landscape Development, Inc. el proyecto del complejo deportivo del parque John Anson Ford y autorice a la Actuaría Municipal a archivar el Aviso de Terminación a nombre del Municipio; 2) autorice al personal municipal a emitírle a Valley Crest Landscape Development, Inc, el pago retenido final y 3) perdone el período de 35 días de retención antes de emitírle a Valley Crest Landscape Development, Inc, el pago retenido final.*

PARTICIPACION DEL PUBLICO

El público tendrá la oportunidad de hablar de temas que no están en la agenda sólo si están bajo la jurisdicción del Concejo Municipal. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos.

Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija Sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.

COMENTARIOS DE LOS CONCEJALES

CIERRE DE LA REUNION